

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Szabadság-tér 4. szám. • Telefon este 8 óráig 3-52, azon-
kül 10. vagy 3-42. szám. • ELŐFIZETESI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havi 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETESI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN
RESZTÉSEL: havi 60 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre
450 Lei, egész évre 900 Lei. • KÖZTÁRSÁGÉK, valamint
állami nyugdíjaskészlet: havi 60 Lei, egy negyedé-
vre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM + 209. SZÁM

TIMISOARA, 1930 SZEPTEMBER 14, VASÁRNAP ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Bekövetkezett nyíltan a szakadás a liberális pártban

A temesvári kongresszuson az országos elnök Bratianu György, bánsági elnök Coste Gyula dr. lett

A liberális pártban a szakadás már tulajdonképpen akkor következett be, amikor Károly király hazatérése után Bratianu Vintila és társai elutasító álláspontra helyezkedtek a tényekkel szemben. Azoknak élére, akik tudomásul vették az eseményeket, Bratianu György állott és előbb-utóbb be kellett következnie a nyílt szakadásnak is. Bratianu György a Bánság fővárosában bontotta ki zászlaját és a sokezer ember megjelenéséből következően, a liberálisok többsége az ő oldalán látszik lenni. A kongresszuson a liberális párt elnökévé Bratianu Györgyöt választották és ezzel az országnak most két liberális pártja van. Bizonyára jelentősége van annak is, hogy az új pártvezér még innen van a negyven éven és így fogékonyabb a modern kor követelményei iránt. Programjából különösen rokonszenves a közéletnek a korrupciótól való megtisztítása, bár ebben a tekintetben elkényeztettek eddig is — ígérekkel. Az ország javára volna, ha az ígért meg is valósulna. A kisebbségkérdésről általánosságban nyilatkozott, de elméletileg sem vitte közelebb a megoldáshoz. Minden új párt, mely megjelenik a küzdőtéren, csupán ígért. A jövő fogja megmutatni mennyi lesz a valóság az ígéretekéből. A megmozdulás a Bánságból indult ki, aminek oka nem utolsó sorban Coste Gyula dr. bánsági vezér tette-készsége, szervező talentuma, kétségtelen népszerűsége és lendületes politikai szereplése.

Bratianu György tegnap délelőtt tíz órakor érkezett meg Bukarestből. Az állomáson Coste Gyula dr. pártelnök, Selegianu Liviusz dr., Miclea Romulusz dr., Stancescu János egyetemi tanár és nagyon sok a pártszervezethez tartozó lelkes várta, akik meleg üdvözlésben részesítették vezérüket. Rövid üdvözlés után Bratianu Coste Gyula lakására megy,

majd autókön féltizenegy órakor a gyárudvarba hajtat. Bratianu György társaságában vannak Vasilescu-Valjan a színházak volt országos vezérigazgatója, Horia Furtuna bukaresti ügyvéd, Stoienescu a krajovai ügyvédi kamara dékánja, Fagetel Saban krajovai ügyvéd és még több ökiráltságbeli politikus.

Ezalatt a gyárudvarban a tömeg érdeklődéssel várja Bratianu Györgyöt, akiről csak annyit tud eddig, hogy a nagy Jonel fia. Ott vannak az összes bánsági megyék kiküldöttei, sőt Aradról és Nagyváradról is érkeztek kiküldöttek. A gyűlés első szónoka Coste Gyula dr., aki isten segítségét kéri a párt munkájához és isten áldását kéri az ország fiatal uralkodójára. Üdvözlő Bratianu Györgyöt és javaslatára nagy éljenzés közepette őt választják a kongresszus elnökévé. Coste folytatva beszédét kijelenti, hogy

tisztességtelenség uralja az egész közéletet. Gerinctelen politika bilincseiben járunk. Végre ki kell törnünk ebből az igából és rendet kell teremteni az országban, amelynek minden lakosát beárnyékolja a szegénység.

Coste beszéde után Zigre Miklós Biharmegye és Nagyvárad, Albu Kornél dr. Arad, Concia-

tu J. Krassó, Cioloca tanár Szörénymegye, Angelescu J. Argesmege liberális tagozatai nevében köszöntötte a kongresszust. Ezután Ghilezan buziási főesperes indítványozza, hogy a kongresszus Coste Gyulát válassza meg a temestorontáli liberális szervezet elnökének.

Coste Gyula dr. megköszönte az elnökké való megválasztást. Nem ígér semmit, mert nem a szavak, hanem a tettek embere. Utal arra, hogy milyen rágalmozó hadjáratot indítottak ellene, azonban a rágalmozások visszapattantak tiszta multjáról. Rátér arra, hogy ő a magyar éra idején lojalitást vallott. Vallottak mások, magasabb rangú urak és volt miniszterek is.

Az emberi tisztesség törvényének parancsa az volt, hogy hűséges állampogár legyen, mint amilyen tisztességes állampogárra ma minden kisebbségi lakosa az országnak, aki ha kell szintén tesz lojalitási nyilatkozatot.

Coste után Ursica János medvesi, Erga Vazul giládi gazdálkodók, majd Lungulescu György ujságíró és Fagetel Saban krajovai ügyvéd szólt fel. végül Vasilescu-Valjan tartott hatalmas beszédet. Ezután általános érdeklődés közepette

Bratianu György emelkedett szó-lásra.

— Szétzülötten állunk — mondotta — értékek porban hevernek. Szükség van az erkölcsi élet restaurálására, a közélet méltóságának a helyreállítására és az egész társadalmi életünket más etikai alapra kell fektetnünk. A politikai pártok tulicították egymást abban, hogy a kisebbségeknek minél többet ígérjenek, de nem tettek semmit. Nekem az a nézetem, és pártom is ezt a programot vallja, hogy

az ország polgárai között nyelvük, hitük és nemzetiségük tekintetében nincs különbség. Mindannyian ennek a hazának az érdekes polgárai, akik ve-lünk együtt akarnak dolgozni. Beszéltek és beszélnek kisebbségi statutumukról. Én azt mondom minden törvény betűjénél többet ér a becsületes és őszinte együttműködés, a lelkiismeretünk diktálta magatartás a kisebbségeinkkel szemben.

Meg kell szerezni a külföldi bizalmat, hogy hosszú lejáratú kölcsönök segítségével az összes termelő osztályokat talpra állíthassuk. Ehhez elsősorban a jog és magántulajdon védelmére kell erős alapokra fektetnünk. Ennek a programnak a keresztülviteléhez kérem minden polgár tekintet nélkül a társadalmi és nemzetiségi helyzetére — a támogatást. Szavait a király elfolyvást a táviratot, majd a gyűlés résztvevői elnékeltek a királyhírnoszt. Ezután Coste Gyula felolvasta a táviratot, amelyet Ofelségéhez intéztek és utána Bratianu György akat meghatott a lelkes fogadtatás és a nagyszámú jelenlét, bezárta a kongresszust. A gyűlést a Mednyánszky-féle vendéglőben több száz terítékes bankett követte, amelyen több felszólalás hangzott el. Délután Bratianu György és kiserete Erdélybe utaztak.

Az öt és husz leies bankjegyek beváltási határidejét október elsejéig meghosszabbították

A Nemzeti Bank bukaresti központi igazgatósága tegnap nagy-jelentőségű körtáviratot küldött az országban levő összes fiókjaihoz, hogy az öt és husz leies papirpénzek beváltási határidejét az egész ország területén október elsejéig meghosszabbítja. A jegy-bank rendelkezése értelmében tehát

mindenki a forgalomban levő 5 és husz leies papirpénzeket törvényes fizetési eszköznek köteles elfogadni és azokat senki nem utasíthatja vissza. Az összes jegybank fiókok a Nemzeti Bank távirata értelmében az öt és husz leies papirpénzeket egészen szeptember harminca-dika déli tizenkét óráig váltják be.

Iskolai idényre!

Patentharisnyák, gyermekszvet-
terek, női- és férfiharisnyák, kö-
töttárúk, selyemfehérneműek
eredeti gyári áron az

EL-BE Harisnyaházak ban
Józsefváros, Hunyadi-ut 13. és Kossuth Lajos-u. 21.
Gyárvaros, Kossuth-tér, Matokhaner-ház

Öreg tanítók

sorsán enyhit Temesvár városa

Öt szegény öreg volt városi tanító keserves kálváriájáról emlékeztünk meg a minap. Az öt tanító most, amikor mindegyik több mint hetven esztendőnek a sulyával a vállán nem tud többé dolgozni, a legszegényebb ebben a még mai sok bajában is gazdag városban. Engels Béla dr. városi nagytanácsi tag vezetésével küldöttséggel járultak Balta Koriolán dr. főpolgármester elé. Engels meghatározó szavakkal esetelte az öt tanító nyomorát. Kérte a főpolgármestert, hogy ügyüket vegye szívére és tegyen érettük valamit. Balta Koriolán dr. főpolgármester szívélyesen fogadta az öt megrokkant tanítót és megígérte, gondoskodni fog róla, hogy számukra az új költségvetésben drágasági pótlékot vegyenek föl, amelyet havi részletekben fognak részükre kiutalni. Reméli, hogy ez a drágasági pótlék meg fogja könnyíteni megélhetésüket.

Eltemették

Vass József magyar minisztert

Budapestről jelentik, hogy Vass József népjóléti miniszter holttestét tegnap délelőtt szállították át a Kerepesi-úti temetőből a parlament kupolacsarnokába, amelyet teljesen bevontak feketevel. A koporsót koszorúk sokasága borítja. Délelőtt testületileg jelentek meg az újságírók és koszorút helyeztek el elhunyt elnökük koporsójára. Vass József lesz az első, akit az egyetemi templomban berendezett katolikus Pantheonban örök nyugalomra helyeznek. Délután nagy néptömeg hullámozott a parlament előtt. A temetésen megjelent Horthy Miklós kormányzó, József főherceg, a kormány, a diplomáciai kar és a parlament két házának küldöttsége. A beszentelési szertartást nagy papi segédlettel Serédi Jusztinián hercegprímás végezte. Klebelsberg Kunó gróf helyettes miniszterelnök bucsuztatta el Vass Józsefet a kormány nevében utána Wlassics Gyula a felsőház, Almásy László pedig az alsóház nevében beszélt. A koporsó körüli koszorúkat, amelyeknek száma kétezerre rugott, külön kocsikra rakták. A koporsón csak a kormányzó, Bethlen miniszterelnök és a Vass-család koszorúja maradt. Ennek a koszorúnak a szalgáját az elhunyt miniszter nagypréposti cingulusa képezte. A koporsót azután leemelték a katedrálról, amely körül tizenkét ezüst kandeláber és ezerkétszáz gyertya égett. Nemsokára megindult a menet, amelyet az utvonat két oldalán százezrekre menő tömeg nézett végig. A rendet a rendőrség és a cserkészek csapatja tartotta fenn. Amerre a gyászmenet elvonult, az utcákon mindenütt szünetelt a forgalom, az utcai lámpák égtek és fekete flórral voltak bevonva, az erkélyeken fekete szövet volt elborítva és minden házon gyászlobogó lengett. Az egyetemi templomban orgonaszó fogadta a nagy halottat, aki fölött újabb énekek hangzottak el, azután a koporsót elhelyezték a Pantheon első fülkéjében.

Szendrey Mihály

a szinpartoló bizottsággal karöltve intézi a színház ügyét

Szendrey Mihály szinigazgató és az aradi szinpartoló bizottság között tárgyalások indultak meg az idei sziniszazon sikerének biztosítására, amelyek most sikeresen befejeződtek. A tárgyalások eredményeként megállapodás jött létre, melyet a tárgyaló felek egy évre kötöttek. A megállapodás szerint Szendrey az aradi színház pénzügyi kezelését átadja a szinpartoló bizottságnak, azonban ha a bevételek nem fedeznék a mutatózó kiadásokat, akkor a hiányról az igazgató tartozik gondoskodni. A művésztalakkal és adminisztrációs alkalmazottakkal kötendő szerződéseket a színház direktora

írja alá, azonban a szerződéses és a műsor összeállítása tekintetében a bizottság felügyeleti joggal bír. A vitás esetekben öttagú bizottság dönt. A megállapodás utolsó pontja szerint az igazgató az anyagi és a művészeti ügyekben a bizottság nélkül nem határozhat, viszont a végrehajtó bizottság mindenkor az igazgatóval karöltve jár el. A bizottság a ráruházott jogok ellenében kötelezi magát, hogy fokozott propagandával buzditja a közönséget a színház látogatására, hogy a szini szazon sikerét biztosítsa. Valószínű, hogy Temesvárott is hasonló megállapodás létesül.

A pékek újabb tiz napos haladékot kaptak a kenyérrétegek leszállítására

Tegnap délelőtt két órakor Balta Koriolán dr. főpolgármester fogadta a temesvári pékmesterek küldöttségét. A küldöttséget Vetrányi Viktor dr. ipartestületi ügyész és Gazda József főtitkár vezették és annak tagjai Hollinger Miklós, a pékek ipartársulatának elnöke, Ehling Fülöp és Schmidthauer János pékmesterek voltak. A küldöttség beszámolt arról, hogy a kenyérrétegek leszállítására vonatkozó kívánságnak nem tehetnek eleget, mivel a pékek a lisztet még a régi árakon vették és azért különként 7.30, 7.40, sőt nyolc leit fizettek. Az új búzából készült lisztet még nem lehet kenyérsütésre használni, mivel annak bizonyos ideig állni kell. Hangsúlyozták azt is, hogy a vizsem olcsó, mert tudvalevőleg Temesvárott vannak az egész ország-

ban a legmagasabb vízdíjak. A rendes adókon kívül igen terheli a pékeket a forgalmi adó is, amely harminctól-hetvenöt százalékig terjed. Emelkedtek a faárak is és ezenfelül a munkabérek is magasabbak mint más városokban.

Hosszabb eszmecsere fejlődött ki, amelynek végén a pékek azt javasolták, hogy a főpolgármester adjon nekik a kérdés végleges elintézésére tiz napos haladékot. Kötelező ígéretet tettek, hogy amennyiben a lisztárak tiz nap alatt nem mutatnak lényeges emelkedést, úgy minden makszimális kísérlet és minden felszólítás nélkül maguktól szállítják le a kenyér árait. Balta Koriolán dr. a kért tiz napos haladékot megadta, hangsúlyozta azonban, hogy a kenyérnek minden körülmények között olcsóbbodnia kell.

Egy borzalmas éjszaka az állatkerti elefánt hatalmas ormányának gyengédelelésében

Veszélyes kalandban volt része a berlini állatkert egyik ápolójának. Nemrégiben a berlini Zooba egy hatalmas elefántot hoztak. Az állat egy neves indiai állatkereskedő cégtől került Berlinbe és nagy feltűnést keltett hatalmas, még az elefántoknál is szokatlan méreteivel. Az elefánt néhány napig egész nyugodtan viselkedett, szelíden megette a friss szénát, gyakorta a látogatóival is eljátszódott, örömteljes bögéssel fogadta őket és megköszönte a bedobott kenyérdarabokat. Két nap előtt éjjel az elefánt Mohamed nevű ápolója szokása szerint ellenőrző körútra indult. Bement az állat ketrecébe, ahol megsimogatta azt. Ennek következménye az lett, hogy a hatalmas vadállat ormányával átölelte Mohamedet és nem engedte el. Az elefánt ölelése egész laza volt, csak akkor vált szoro-

sabbá, ha az ápoló ki akart onnan bujni. Mohamed az egész éjszakát így töltötte és reggel társai kénytelenek voltak az állatkert igazgatóját értesíteni, mert nem tudták kiszabadítani. Hiába volt minden szép szó, ajándék, étel, fenyegetés, csak nem volt hajlandó áldozatát, aki már alélten feküdt az ormányban, elengedni. Az igazgató erre cselhez folyamodott. Ismerte ugyanis az indiai elefántoknak azt a fajtáját, amelyet fogolyörzésre tanítottak be. Minthogy a parancsot nem tudta, az időközben magához tért Mohamedet kezdte fagatni, aki elmondta, hogy az elefántot a füle alsó részén paskolta meg és erre ölelte magához. Az igazgató erre szintén megpaskolta az elefántot a fülén, mire az elengedte az ápolót és örömteljes bögéssel az igazgató elé térdelt. Azóta az állatkertnek külön attrak-

ciója a fogolyörző elefánt. Mohamedet viszont a kórházba szállították, mert az enyhe szorítás ellenére két oldalbordája betört.

Eldördült

a verseny! jelző pisztolylovás, a versenyzők nekirugaszkodtak, azaz elvették legbájosabb mosolyukat, melyben Roth László fényképész lefényképezte őket és most a közönségen sor, hogy a szépek közül valóban ki válassza a legszebbet. A szavazatok naponta tomegével adják le kiadók vatalunkba, melynek megfelelően állandóan változik a listán a helyezettek állása. Még nem késő és azok szép leányok, akik eddig nem nevettek be, hétfőig, szeptember tizenötödikéig déli tizenkét óráig még lefényképezhetik magukat Roth László fényképésznél, hogy azután az elkészült fényképeket tablóba állítva alkalmas helyen elhelyezhessük. A versenyő leányok fényképei a Haas-féle linoleum-üzlet, a Klein-féle ékezerület és a Tillschneider-bőrüzlet kirakátaban vannak kitéve. Tegnap a legtöbb szavazat Sinka Nusira érkezett. Kerek hatvanhat szavazatot kapott és ezzel a lista élére ugrott. második legtöbb szavazatot, hatvan szavazatot tegnap Schor Ilus kapta. A szavazás eredménye a tegnap beérkezett szavazatok alapján a következő:

| | |
|------------------|--------------|
| Sinka Nusi | 133 szavazat |
| Kolofon Hajualka | 126 " |
| Biró Ilonka | 98 " |
| Szakranszky Ella | 96 " |
| Schor Ilus | 60 " |
| Illy Rózsika | 59 " |
| Demeter Erna | 26 " |
| Kartye Mariska | 23 " |
| Müller Baba | 21 " |
| Czuczor Böske | 14 " |
| Tamma Rózsika | 13 " |
| Szakács Mariska | 11 " |
| Gyenes Elvira | 6 " |
| Heim Jozefin | 5 " |
| Marx Paula | 5 " |
| Angyal Irén | 4 " |
| Baron Nusi | 1 " |

Minden olvasó vágja ki a Déli Hirlapban található szavazójegyet, írja rá, hogy melyik leányra szavaz és szavazatot adja le a Déli Hirlap lapadóhivatalában, ahol szavazólappal külön is kaphatók lesznek.

A Déli Hirlap szépségversenye

Szavazójegy

A legszebb temesvári leány:

A Déli Hirlap szépségversenye

Igazolójegy

Melynek alapján Roth László fotóműsterme (Lloyd-sor 3. sz.)

„kisasszonyról” ingyen művészi felvételt készít.

Figyelem!

Egyenruhaszövetek, paplanok, ágycbetétek, vásznak, férfiingzefiitek, puplinok stb. a legolcsóbban

FOÜZLET!

Timisoara-Gyárváros

Telefon 24

Az új iskolaévvadra

nagy választékban kapható

DÉNES és POLLÁK

A „CONSUM” részleteladási Részvénytársaság tagjai.

Figyelem

FIOKUZLET:

Belváros, Mercy-utca

Telefon 10-14

Meghosszabbították Oprea és társainak vizsgálati fogságát, de kérhetik kaució ellenében való szabadon bocsátásukat

Sokatlan érdeklődés kísérte a kolozsvári törvényszék döntését Oprea János, Arzenovici Gyula és Méré Rezső további sorsa ügyében. Május 10-én tízenkét óra előtt zsúfolásig megtelt a kolozsvári törvényszék első emeletének tárgyalóterme a gyanúsítottak védőivel, jogászokkal, a gyanúsítottak barátaival, ismerőseivel és érdeklődő közönséggel. Tizenkét óra után megjelent Biraescu Miklós ügyész is, aki a távollévő Fillescu Richárd ügyész helyett jött a döntés kihirdetésére. Pontban tízenkorakor fegyőrök kísérik a tárgyalóterembe Arzenovicit és Méréót. Arzenovici bizakodó. Leülnek és egy pillanatra vetnek védőikre. Már féle óra múlva amikor nyílik a tanácskozási terem, a bíróság és megjelenik Varnavta Mihály elnök szavazóbirái kíséretében. A teremben csend. Mindenki az elnökre vár. Kétszáz pillanatok. Az elnök papírja veszt el és olvassa a döntést:

A kolozsvári törvényszék továbbá harminc nappal meghosszabbította Oprea János, Arzenovici Gyula, Méré Rezső vizsgálati fogságát.

A csend még inkább megüli a lelkesedést. Minden pillantás a vádlottak padján ülő gyanúsítottakra esett. Arzenovici nyugodt arccal fogadta a döntést, utóbb azonban láthatóan összeroppan. Méréót megrendítette a bíróság döntése, arca halotthalványává vált, később azonban szintén visszaverte az önralmát.

Az elnök a döntés rendelkező részének kihirdetése után a következőképpen indokolta azt meg.

— A törvényszék elsősorban a vizsgálat további szempontjából látta szükségesnek a vizsgálati fogságnak újabb harminc nappal való meghosszabbítását, mert esetleg a gyanúsítottak szabadlábra helyezése befolyásolhatná a vizsgálat menetét azzal, hogy a tanúk vallomását irányíthatnák.

Helyt ad a bíróság a vizsgálóbírók előterjesztésének is, hogy a közbiztonság érdeke követeli a vádlottak további fogvatartását és így nem dönthetett másképpen, tekintettel arra, hogy megfelelő óvadék nélkül esetleges szökésüktől lehet tartani.

A bíróság azonban ama nézetének ad kifejezést, hogy a gyanúsítottak az óvadék mellett eszközözendő szabadlábra helyezést is kíséreljék meg.

Az indokolás nagyon rövid. Vége a határozat kihirdetésének. Mindenki a vádlottak felé indul. Elsősorban a védők. Arzenovici teljesen összeroppanva ül a vádlottak padján. Grosian Mihály dr., Arzenovici védője hozzálép és bátorítja:

— Légy férfi továbbra is, férfi volt eddig is, majd még kibírod azt a néhány napot...

A fegyőrök elviszik a vádlottakat. Az ajtó előtt áll Méré Rezsőné Hegedűs Baby, aradi jóbarátja, társaságában, aki Kolozsvárra elkísérte. Nem akart bejönni a tárgyalóterembe és inkább a folyosón várta be az eredményt. Amikor meghallotta, kétségbeesetten tördelte kezét és csak nehezen lehetett megvigasztalni. Könyvek között bucsuzik férjétől, akit Arzenovicival egyetemben visszavisznek az ügyészhez a fogházba.

Szerdán tárgyalja a kolozsvári tábla a felebbezést

A döntés után jogászok és védők vitatkoznak. A védelem különben már elhatározta a legközelebbi teendőket.

A törvényszék határozatát a kolozsvári tábla mellett működő vádtanácshoz felebbezik meg és az valószínűleg jövő héten szerdán vagy esütörtökön dönt a felebbezés ügyében.

Amennyiben a táblai vádtanács döntése sem adná vissza a gyanúsítottaknak a szabadságot, úgy a védelem a

kolozsvári törvényszéktől a kaució mellett való szabadlábra helyezést kéri. Azonban ennek az útja hosszadalmas ügy, hogy két-három héten belül eredményt nem is lehet remélni. Oprea Jánossal délután a klinikán közölték a kolozsvári törvényszék döntését, amelyet látható megrendüléssel vett tudomásul.

A Timisiana-ügy kolozsvári részének első felvonása mögött lehullott a függöny. Vajjon mit hoznak a többi felvonások...

Nem szabad elzárkózni a kisebbségi panaszok népszövetségi tárgyalásának reformja előtt

A Népszövetség tegnap délelőtti ülésén Titulescu elnök két beérkezett indítványt mutatott be. Az egyiket Németország nyújtotta be a főtitkári jelentésnek a kisebbségekről szóló részéhez, a másikat pedig a holland delegáció adta be a leszerelés ügyében.

Az általános vita során Bellarets holland delegátus szólalt föl elsőnek. Sajnálattal állapította meg, hogy a nemzetek közötti összetartozandóság szelleme csak papíron van meg. Gazdasági téren a legtöbb nemzet még az elzárkózottság politikáját folytatja. Azt azonban megállapítja, hogy a Népszövetség tevékenysége következtében a háborús veszedelem csökkent. Azután kifejtette Hollandiának a páneurópai kérdésben elfoglalt álláspontját. A kérdés igen fontos és bár megvan róla győződve, hogy a mostani népszövetségi ülészek ebben a tekin-

tetben nem hoz döntést, megis előbbre viszi a gondolatot, amelynek meg kell valósulnia. Azután beszél a leszerelési kérdéstről és reméli, hogy a novemberben tartandó leszerelési bizottsági ülés az utolsó ilyen ülés lesz, mert az ügy végleges megoldást nyer. A kisebbségi kérdésben kéri, hogy a kisebbségi panaszok elbírálása ügyében tartsák be azt az eljárást, amelyet a madridi tanácsülés állapított meg és ha látni fogják, hogy ezen javítani szükséges, ne zárkózzanak el az előtt.

Munch dán delegátus a hágai döntőbírósról beszélt és azt az óhaját fejezte ki, hogy valamennyi nemzet fakultative csatlakozzék ehhez. A leszerelés tekintetében még nem sok sikert lát az eddigi tanácskozások alapján. A Népszövetségnek a gazdasági kérdéseket is több megértéssel kell letárgyalni.

Negyven éves magyar szabályrendelet érvényét állapította meg a bánügyi kormányzás revíziós bizottsága

A városi állandó választmány — miként megirtuk — elhatározta, hogy a háztulajdonosok költségére aszfalttiroztatja azokat a járdarészeket, amelyeket még ma is kő burkol, vagy ahol rossz állapotban van az aszfalt. Ezt a határozatot a Banca Romaneasca, mint az egyik belvárosi ház tulajdonosa, a revíziós bizottsághoz megfelebbezte. A revíziós bizottság tegnap tárgyalta a felebbezést és azon a Banca Romaneasca képviselőjében Obadeanu Pál dr. előadta, hogy Temesvár 1889. évből való szabályrendelete már nincs érvényben és a városnak nincs joga a háztulajdonosok költségére aszfalttiroztatni. A város képviselőjében Cimponeanu Virgil dr. és Berger Armin dr. kifejtették, hogy az

1889. évből való szabályrendeletet az erdélyi kormányzótanács megerősítette és az érvényben van. A revíziós bizottság elvi jelentőségű ítéletében megállapította, hogy a város 1889. évből való szabályrendelete érvényben van. Ha az erdélyi kormányzótanács nem hagyta volna jóvá, még akkor is érvényben lenne, mert a román imperium átvételével megerősítést nyertek az összes törvények és szabályrendeletek, mert azok nélkül egy államot sem lehet igazgatni. A városi szabályrendelet nincs ellentétben az új közigazgatási törvénnyel sem. Ezzel a döntéssel a vita véget ért és a háztulajdonosoknak meg kell hozniuk az áldozatot és az aszfalttirozásti költségeket fizetni kell.

Megközelíthetetlen

Temesvár egyik új városrésze

A Luna-park környékén új városrész támadt, amely összeköti a Belvárost a Blaskovics-teleppel és a Mehalával. Körülbelül háromszáz ház áll ezen a környéken és még ugyanannyi fog épülni. Nagy baj azonban az, hogy az új utcákban rettenetes utak vannak. Semmi kövezet nincsen, uton-utfélen gödrök és kátyuk teszik lehetetlenné a kocsiforgalmat, több helyen, ahol az utcák metszik a vasúti vonalat, semmiféle szabályos átjáró nincsen. A környék lakossága most memorandumot intézett a városhoz, amelytől kéri az utak mielőbbi rendezését. A város már a múlt esztendőben fölvetett erre a célra a költségvetésbe nagyobb összeget, azonban a munkálatok elvégzésére mindeddig még nem került a sor. Az érdekelt háztulajdonosok azt kéri a memorandumban, amelyet küldöttésgileg fognak Balta Koriolán dr. főpolgármesternek átadni, hogy a szükséges munkálatokat a város még a tél beállta előtt végeztesse el.

Öngyilkos lett

egy hetvenöt éves ember, hogy felesége könnyebben élhessen meg a kis nyugdíjából

Hetvenöt esztendő ért meg Winkler Dániel, aki évtizedeken keresztül volt a Resica-művek alkalmazottja. Három hónap előtt nyugdíjazták és akkor Temesvárra költözött és a gyárvárosi Indoház-ut 1. szám alatt vett lakást. Felesége alig néhány évvel fiatalabb nála, törődött asszony, beteges. Winkler Dániel a maga hetvenöt évével a vállán egész nap löttyfutott, hogy valami foglalkozást találjon magának. Nagyon rá lett volna erre szorulva, mert a nyugdíja mindössze kétezer lei volt, amennyiből a két öreg házastárs nem tudott megélni. Winkler Dániel egyre csüggedőbben látta, hogy öreg ember létére sehol nem tud elhelyezkedni, mert hiszen nálánál sokkal fiatalabbak sem tudnak álláshoz jutni. Egyre inkább megérett benne a gondolat, hogy itt hagyja ezt a nyomoruságos életet. Tegnap aztán, amikor a felesége vidékre utazott, valóságos lett a gondolat. Winkler Dániel kiment a gyárvárosi temetőbe, ahol egy éles konyhakéssel elvágta a torkát és balkarján az ütőeret. Véréfagyva ájultan találtta meg a temetőcsész. A mentők a kórházba szállították Winkler Dánielt, akinek állapota életveszélyes. Zsebében feleségéhez írt levelet találtak. Azt írja benne, hogy halála után a felesége ezeröttszáz lei nyugdíjat fog kapni, abból könnyebben él meg, mint ketten a kétezerből.

Butor

háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

250 lei 1 m² elsőrangú **PARKETT** **150** lei 1 m² elsőrangú **KRAUSER-nál**
TÖLGY TELJESEN SZÁRAZ BÜKK Temesvár IV. Telefon 18-46

HIREK

Oh, oh...

A nődivat történelem könyvében minden bizonyosan előkelő hely illeti majd meg Alm Karna svédországi asszonyt, aki százhárom éves korában elhatározta, hogy ismét tetszeni fog a férfiaknak és ebből a célból bubisra vágatta a haját. Az agg matrónt ebből az alkalomból természetesen valóságos megrohanták a hírlapírók és különféle kérdésekkel ostromolták meg a megfiatalított hölgyet, aki szívesen és készséggel válaszolt. Kiderült, hogy a műtét előtt valóságos harcot kellett vívnia, hogy családtagjainak ellenkezését legyőzhesse. A legfőbb érvelésük az volt, hogy a bubifrizura már kiment a divatból. Ez azonban egyáltalán nem volt meggyőző érv, kiderült, hogy Alm Karna asszony nem is akar egészen divatos lenni. Azt azonban készséggel bevallotta, hogy elhatározásában nagy szerepe van annak is, hogy tetszeni óhajt a férfiaknak. Az egyik újságíró erre a következő indiszkrét kérdést tette fel:

— Nem gondol arra, hogy férjhez menjen?

— Negyven éve özvegy vagyok — felelte a megfiatalított matróna — és **bizony nekem is** támadtak már olyan ötleteim, mint Borgliea heregnőnek és Viktoria hercegnőnek, de én nem merek még egyszer férjhez menni...

— Miért? — kérdezték erre a jelenlevők valamennyien korusban.

— Mert, mert, — és itt elérkeznyedett a százhárom éves menyecske — mert a férfiak manapság olyan megbízhatatlanok!

— **Manoilescu Boksánba is utazik.** Jelenítettük, hogy **Manoilescu** közlekedésügyi miniszter vasárnap Temesvárra érkezik és résztvesz a Lyra vasuti dalegylet zászlószentelésén. A miniszter Temesvárról Boksánba utazik és ott népgyűlésen mint krassói szenátor beszámolót tart. Azután koszorút helyez **Gáspár Mihály** és **Coterla János** szenátorok sírjaira.

Bratianu Vintila még nem lát tisztán. Politikai körökben nagy érdeklődéssel várták **Bratianu Vintila** és szűkebb vezérkarának tegnap lefolyt tanácskozását. Az értekezletet **Bratianu Vintila** lakásán tartották meg és ez alkalommal a pártelnök terjedelmes memorandumot olvasott fel. A memorandumban részletesen kitér az ország gazdasági és pénzügyi helyzetére. Éles bírálat tárgyává teszi a Maniu-kormány által teremtett belpolitikai helyzetet. **Bratianu Vintila** ama nézetének adott kifejezést, hogy a belpolitikai helyzet még nem világos és pártja jelenlegi körülmények mellett a koncentrációs kormány kérdésében nem tud nyilatkozni. Az értekezlet tegnap egész napon át tartott és azt ma folytatják.

— **Diák halála.** **Rausch János**, **Rausch Antal** katonai karmester tizenéves esztendő fia, hosszú szenvedés után Orsován meghalt. A fiatal embert, aki a temesvári német reál-gimnázium tanulója volt, nagy részvéttel temették el.

A jótékonyág szarkái visszaélnék az emberek jószívűségével, akiknek a bizalomért rut hálátlansággal figyelmeztetnek

Ennek a lapnak a hasábjain már sokszor irtunk szegény emberek bajairól. Számos esetben szóaltunk meg, amikor támogató segínyt kértünk a hatóságoktól, intézményektől és olvasóinktól valamely embertársunk számára. Akadt — sajnos — olyan eset is, amikor később kiderült, hogy valaki nem volt érdemes arra, hogy a hóna alá nyuljunk.

Ennek a pár sornak aktualitást ad most az, hogy meg kell írunk két olyan esetet, amikor a Magyar Párt jóhiszeműségével két ember visszaélt. A héten egy **Kelemen József** nevű férfi járt a Magyar Pártban. Elsírta, hogy ninesen állása, bármilyen munkára is vállalkozna és hogy a felesége halálos beteg. Adtak neki meleg sorokat jószívű magyar emberekhez, akik támogatták is. Egy-két nap múlva kiderült, hogy azon a lakáscimen, amelyet megadott, senki nem ismeri **Kelemen Józsefet** és kiderült, hogy a kórházban sohasem ápolták a feleségét, pedig azt állította,

hogy most is ott van. **Kelemen József** rájött, hogy leleplezték, mert a Magyar Pártban, ahol jelentkeznie kellett volna, nem mutatkozott többé.

A másik visszaélője a jószívűeknek **Balog Lajos**. Legalább annak mondja magát. Egy napon fölbukkant a Magyar Párt helyiségében, ahol előadta, hogy jegyző volt egy erdélyi faluban. **Balog Lajos** is kapott pár ajánló sort, amelyekkel végigjárt néhány magyar családot és sikerült is pár száz lei támogatást kapnia. Azonban nem elégedett meg ezzel, hanem beállított a Bem-utcában egy szegény özvegyasszonyhoz, ahol hónapos szobát bérelt és teljes ellátást fogadott föl magának azzal, hogy azt majd a Magyar Párt fogja kifizetni. **Balog Lajos**, aki még öt napig lakott az özvegnél, elment hazulról és nem tért többé vissza. Szarkái ezek a jótékonyágnak és kötelességünk, hogy az ilyenek garázdálkodását lehetetlené tegyük.

TIZENKÉTEZER EMBERT ÖLT MEG A VIHAR. Newyorki jelentés beszámol, hogy a **San Domingóba** küldött amerikai segélybizottság jelentése szerint a múlt heti tornadónak összesen tizenkétezer halottja és nyolcezer sebesültje van. Az éhínség a szigeten már elmúlt, mivel Amerikából nagyszámu élelmiszert szállítottak oda.

Titulescu kölesöntárgyalásai. Gazdasági körökben arról értesülnek, hogy a mezőgazdasági hitelintézet létesítéséhez szükséges másfél milliárd lei kölesönt Románia megkapja. Ugy tudják, hogy ezt a kölesönt **Titulescu** vezetése mellett most Genfben hozzák tető alá.

— **Elütötte az autó.** **Taschler György** husz éves bádgossegédet egy autó elütötte. A mentők segélyben részesítették, míg az autó kézrekerítésére megindult a nyomozás.

— **Az igazságügy miniszter felgyógyult.** **Junián** igazságügyminiszter, akit **Krajován** megoperáltak, felgyógyult. A miniszter vasárnap **Bukarestbe** érkezik és hétfőn átveszi az igazságügyminiszterium vezetését.

— **Változások a főszolgabírói karban.** **Spatariu** dr. buziási főszolgabíró **Temesvárra** átvette a központi főszolgabírói vezetését. Új buziási főszolgabíró **Lugojanu** lett.

Felbontják a Stewart céggel kötött szerződést. A kormány gazdasági bizottsága **Maniu** elnöklété mellett ülést tartott és azon a **Stewart** angol konzorciummal kötött szerződést felbontásának ügyét tárgyalta. Az angol konzorcium ugyanis nem tudott az utépitéshez megfelelő biztosítékot nyújtani és így valószínű, hogy a szerződés felbontására kerül a sor.

* **Az ujkisodai Magyar Dalárda jubileuma.** Az ujkisodai Magyar Párt dalárdája szeptember huszadikán, jövő szombaton este nyolc órai kezdettel a Papp-kaszinó összes termeiben a dalárda egy éves fenállásának emlékére táncal egybekötött műsoros estélyt rendez. Az ünnepi beszédet a dalárda díszelnöke, **Becski Dezső** mondja, utána a dalárda férfikara **Madár** a fiaihoz című dalt énekl el, majd a bessenyetelepi Magyar Párt műkedvelői gárdája játszik egy szórakoztató egyfelvonásost. Ezután a dalárda férfikarának, majd a vegyeskarának egy-egy énekszámuk következik. Az ujkisodai műkedvelő gárda a **Frakk** című bóhozatot mutatja be, míg a zárószám a dalárdának énekszámuk lesz. A műsor után a **Miss Ujkisoda** megválasztása és hajnalig tartó tánc következik. A zenét a dalárda zenekara, melynek karmestere **Kovács Dezső**, szolgáltatja. Szombaton délután díjtekvés lesz, mellyel a jubileum véget is ér. Vasárnap délután három órakor a dalárda **Fekete Imre** elnök vezetése mellett diszközgyűlést tart.

— **Internátusokba csak orvosi bizonyítvány alapján szabad diákokat felvenni.** A közoktatásügyi miniszterium utasította az összes középiskolákat, hogy hétfőn, szeptember tizenötödikén kezdjék meg a rendszeres oktatást. A miniszterium egyben úgy rendelkezett, hogy internátusokba csak azok a diákok vehetők fel, akik hatósági orvosi bizonyítvánnyal igazolják, hogy családjukban nincs ragályos beteg.

— **Fogva maradnak a Humanus csalói.** **Saljó Béla** és **Gubi Fülöp**, akik a **Humanus** biztosító szövetkezetről elkövetett állítólagos visszaélések miatt már négy hónapja vizsgálati fogságban vannak, a temesvári törvényszék biztosíték ellenében szabadiabra helyezte. A táblai vádtanács tegnap megsemmisítette a törvényszék döntését és úgy **Saljó Béla**, mint **Gubi Fülöp** további fogvatartását rendelte el.

* **Bachmann-jazz a Dunapalotából,** amelyet eddig csak a rádióból ismertünk, szombat estétől kezdve a **Lloyd Tavernában** játsza a legújabb slágereket.

DIÁKOK



Fenyőnél
vásárolják

ISKOLA-
KÖNYVEIKET,
ÍRÓ- ÉS
RAJZSZEREIKET.

OLCSÓ ÁRAK!

BELVÁROS,
MÜHLE-HÁZ
TELEFON: 19-51.

Hotel
SAVOY
szálloda
BUDAPEST VIII.,
József-körút 16. szám
Központi fűtés, meleg-
viz minden szobában.
Szobaárak egy ágyas
P. 480-161, kétágyas
P. 980-161
TELEFON: József 320-53

Somatiune.

Toti subscriitorii, de actiuni ai S.A. pentru Livrarea Curentului Electric, firma inreg din Periam, cari pana acuma n-au achitat contravaloarea si spesele de fondare dupa actiunile lor subscribe, sunt invitati, de a plati neconditionat suma ce datoreaza la cassa S.A. pana la 20 Octomvrie 1930, fiindca in caz contrar drepturile acestor actionari in intarziere, vor inceta conform art. 170. si 171. Cod. Com. Ard.

Directiunea S. A. pentru
Livrarea Curentului
Electric.

TRIGHIN LEMONDÁSA — NEM
NYOS. Tegnap délelőtt az a hír
 jött el Bukarestben, hogy Vidrighin
 az államvasutak vezérigazgató-
 Manojlescu miniszter és között
 nézeteltérések miatt állásáról
 tiltakozóan benyújtotta lemondását. Ez
 lemondás egész komoly formában
 magát, bár hivatalosan azt még
 rősítették meg.

Románia és Görögország kö-
várháboru fenyeget. Görög-
 szeg ugyanis felmondotta Ro-
 mának az ideiglenes kereskedel-
 gyegyezményt és azzal egyidejű-
 mán árukra életbe léptette a
 magasabb vámtarifát. Bukas-
 ten a görög kormány intézke-
 selenagy visszhangot váltott ki és
 leverul arról értesül, hogy re-
 száliként a kormány megtil-
 tja a görög hajóknak, hogy román
 vizeire evezzenek és román kiköt-
 őknél ki- és berakodhassanak.

Vasutasok figyelmébe. A vasuti
 díjasok szövetsége fölhívja mind-
 ket a vasuti nyugdíjasokat, akiket
 a MÁV nyugdíjazott, valamint
 azokat is, akik a Cassa Muncii hatás-
 ra vannak osztva, hogy vasárnap,
 szeptember 14-én délelőtt tíz órakor a
 Fröbl-utca 42. szám alatti
 helyiségben megjelenjenek.

Antialkoholisták szőlődél-
ője. A romániai guttempler-
 temesvári Energia-páholya
 szeptember 14-én délután a belvárosi Hu-
 di-utca 7. szám alatt levő Anti-
 alkoholista Otthonban szőlődél-
 őt rendez, amelyre tagjai és
 ismerősei hivatalosak. A szőlő-
 ődélután táncal van egybekötve.

Az iparosok figyelmébe. Az ipar-
 sítélet f. évi szeptember hó 16-ával át-
 alakul az „Iparosok Székházába”,
 a város, Jenőherceg-utca 20 sz., ettől
 a naptól kezdve ott működik.

A Magyar Párt csoportfelvé-
lési. A Magyar Ház részvénytár-
 tás kiadásában készülő Magyar
 kézikönyv közölni fogja az
 egyes magyarpartii tagozatok cso-
 portképeit. Az erzsébetvárosi tago-
 zótl vasárnap, szeptember 14-én
 délután tízenegy órakor készül a
 felvétel. Az elnökség kéri a cso-
 port tagjait, hogy teljes számban
 jelenjenek meg.

Kölvina agyonlapított két mun-
ka. A Temesvár-orsovai vonalon
 a Jablanica állomás közelében
 a nap halálos szerencsétlenség tört-
 ént. Jablanica mellett kőbánya terület
 ahol munkások a vasuti pálya rend-
 tartásához szükséges követ robban-
 títják. Tegnap a robbantás után a
 munkások a magasan fekvő bányába
 menekültek, hogy a robbantás nyomait
 elkerüljék és a követet lehengerít-
 sék. Munka közben a követek lavina
 rájuk dőlt lefelé zuhantak és két mun-
 kaost magukkal ragadva, mindkettőt a
 szoros értelemben összelapították
 úgy, hogy azonnal meghaltak. A szer-
 encsétlenség ügyében megindult a
 vizsgálat.

Megszökött a zombolyai korbá-
záró. Tegnap délben a Szentgyörgy-
 en posztoló rendőr egy gyanús vi-
 kedésű asszonyt vett észre. Amikor
 közeledett, az asszony elfutott.
 A rendőr több járókelő segítségével sikerült
 megfogni, mire a rendőrségre vezet-
 tést kért. Az asszony, akinek zavart beszé-
 déből látszik, hogy tébolyodott, annyit
 ismertet, hogy a zombolyai kórház-
 ból szökött meg, nevét azonban nem
 akarja elárulni. A szerencsétlen nő
 szüleit Zombolyára.

Egy tanítónő története

Kis regény az életből

Ezt a címet adta irásának az író
 és valóban a regény alakjában rá-
 ismerünk azokra, akik között
 élünk, akikkel együtt járjuk az
 élet rögös útját. És ráismerünk
 azokra is, akik az imperiumváltozás
 első idejében úgy akartak érdeme-
 ket szerezni az új hatalom előtt,
 hogy embertársaik ellen áskálód-
 tak és vádaskodtak. A hely, ahol a
 történet játszódik költött név és
 költöttek a szereplők nevei is.
 Alakjuk azonban husból és vérből
 van, élők indulataik, hibáik és ere-
 nyek.

Egy tanítónő történetét mondja
 el a Déli Hírnap új regényének író-
 ja, de ezen történet keretében meg-
 ismerkedünk az egész falu életé-

vel, az emberek akarásaival, nehéz
 küzdelmével. Felvonulnak a köz-
 ségi hatalmasságok, az államhata-
 lom képviselői és mintegy vetítő-
 tükörben látjuk mindazt, ami nem-
 régiben a mi életünk is volt, mind-
 annyiunk élete. Az író álnév mögé
 rejtőzik, de együttélője volt az ál-
 taja leírt eseményeknek. Két ma-
 gyar falu levegője árad felénk és
 meggyőződésünk, hogy új regé-
 nyünk valamennyi olvasónk tet-
 szésével fog találkozni.

Földregés című regényünk köz-
 lését a jövő hét elején, kedden be-
 fejezzük és szerdai lapszámunkban
 megkezdjük az Egy tanítónő tör-
 ténete című új kisebb regényünk
 közlését.

— A kávéházban nem tanácsos le-
 vetni a kabátot. F e n y v e s Oszkár
 erzsébetvárosi Hunyadi-úti kereskedő
 tegnap délután a Lloyd-kávéházba
 ment sakkozni, a nagy meleg miatt
 kabátját levette és azt egy másik
 székre tette. Amikor ismét felvette,
 megdöbbenve vette észre, hogy abból
 időközben tízezer leit érő aranyórát
 és láncát ellopták.

A
BACHMANN - JAZZ
 minden szombat délután 5—7-ig a
Lloyd-kávéházban
 uzsonnahangversenyt ad.
 vasárnap délután a
LLOYD TAVERNA - ban
 teadélután (Five o'clock)

— Agyonverték a csendőrök és
 halála után kiderült ártatlansága.
 Perjámos községben két hónap előtt
 eltűntek H a a s z József dr. perjá-
 mosi körorvos feleségének éksze-
 rei. A rejtélyes lopás ügyében a
 csendőrség bevezette a nyomozást
 és mivel az orvos felesége a szol-
 gálatukban álló cselédleányra gya-
 nakodott, a csendőrség azt letar-
 toztatta. Kiszabadulása után a cse-
 lédleány nemsokára meghalt. A
 leány halála után kiderült ártat-
 lansága, mert az ékszerek megke-
 rültek. A cselédleány titokzatos
 halála ügyében a perjámosi szolga-
 birói hivatal ugyanis feljelentést
 tett a temesvári ügyészségen,
 hogy a leány a csendőrségen el-
 szenvedett verés következtében
 halt meg. A feljelentésre az ügyész-
 ség megindította a vizsgálatot és
 elrendelték a holttest exszhumálá-
 sát. A szerencsétlen leány holttes-
 tének exszhumálása jövő hét elején
 megy végbe.

AMIT NEM AKARSZ... A Nyitra
 melletti Zobor-hegyen 1918-ban ledön-
 tött milléniumi szobor helyére cseh
 emlékoszlopot emeltek. Ismeretlen tet-
 tesek ezt az oszlopot ledöntötték és a
 szakadékba lökték. A csendőrség meg-
 indította a tettesek után a nyomozást
 Most biznyára kézre kerítik a tettes-
 ket és nem lesz a nyomozás eredmé-
 nytelen, mint annak idején, amikor csak
 a látszat kedvéért nyomozták.

— Feisztammal Ferenc rendőrtiszt
 temetése a belvárosi katolikus temető-
 ben tegnap délután öt órakor ment
 végbe. A rendőrség tisztikara, élén
 C r e n i a n Aurél rendőrprefektus-
 sal jelen volt a temetésen, melyen
 B a l e a Aurél rendőrfőnök a rendő-
 rség nevében gyászbeszédet mondott.

* Az óteleki búcsu vasárnap,
 szeptember tizenegyedikén lesz.
 A vendéglősök gondoskodtak me-
 leg ételekről és kitűnő fajborokról.
 Pontos autóbuszjárat indul szom-
 baton Temesvárról Ótelekre két
 órakor és hat órakor, míg Ótelekről
 az autóbusz vissza reggel hat óra-
 kor és délután félnyolc órakor indul.
 Vasárnap Temesvárról reggel
 nyolc órakor, délelőtt tizenegykor,
 két órakor és este hét órakor, míg
 vissza Ótelekről reggel hat órakor,
 fél tíz órakor, fél tíz órakor és délután
 öt órakor indul. Ótelekről az autó-
 busz hétfőn délután két órakor és
 hat órakor jön vissza Temesvárra.
 Temesvárról az autóbusz a józsef-
 városi Fröbl-utca sarkán levő Há-
 romfutó vendéglő mellől indul.

— Játék a fegyverrel. Kliegel
 Ernő tizenhétéves diák tegnap
 az esti órákban a Scudier-parkban
 egy revolverrel játszadozott. A
 fegyver elsült és a golyó a diákot
 a jobb felső karján megsebesítette.
 A mentők a kórházba szállították.

BECSERÉLHETI
ELAVULT TELEPES KÉSZÜLÉKÉT A
Standard CSEREREAKCIO
 UTJÁN
TUNGSRAM BÁRIUMCSÖVEKKEL
 FELSZERELT
MODERN HÁLOZATI
Standardyne - re



RÁDIÓKERESKEDŐJE BEMUTATJA ÉS FELVILÁGOSÍTÁST AD
KEDVEZŐ HAVI RÉSZLETFIZETÉS

Nr. 1170-2033 1930

portarel

In cauza executiunii a urmaritoru-
 lui Dr. Emeric Rado avocat publica-
 tiunea de licitatie cu Nrul de sus
 dresat la 18 august 1930 si fixat pe
 ziua de 15 Septembrie 1930 ora 3 p.
 m. se anuleaza din oficiu si se elibe-
 reaza

Publicatiunea de licitatie suplementara

si aduc la cunostinta publica ca in
 urma decisului despre ordonarea exe-
 cutiei de escontentare al judecatoriei
 mixte Lugoj cu Nr. 14454 1929 si in
 urma deciziunii despre delegarea cu
 Nr. G 5374 1930 al Judecatoriei Urb.
 l Timisoara licitatiei se va tine lici-
 tatie numai pentru suma de 3385 lei
 capital restant 12% la suta interese
 dela 5 Maiu 1930 si pentru spese cele
 mai obveninde se fixeaza termen
 spre efectuarea licitatiei pe ziua de
 15 Septembrie 1930 ora 3 p. m. in
 Timisoara I., Bulev. Regele Ferdinand
 Nr. 2 pe cand si unde se vor vinde
 prin licitatie obiectele secestrate si
 anume: 1 telefon aparat, covor ma-
 sina de scris, 1 cassa de bani pretuite
 in 12 800 lei.

Timisoara, la 25 August 1930.

D Rakovitz, portarel

Administratia judetului Timis- Torontal

Serviciul Financiar

No. 25383—1930

Publicatiunea de licitatie

Se aduce la cunostinta generala,
 ca in ziua de 27 Septembrie ora 11
 a. m. se va tine licitatie publica
 — cu termen scurt de 15 zile

— pentru confectionarea chipiilor
 si hainelor de iarna precum si
 la livrarea incaltamintelor necesare
 intendatului, la 4 sofeuri si 28
 camerieri centrali si exteriori in
 total 33 persoane. Ofertele se vor
 face separat atat pentru chipiuri
 si haine cat si pentru incaltaminte.

Licitatiunea se va tine la Ad-
 ministratia judetului in Timisoara,
 Palatul Soc. Timis-Bega etaj II.
 in biroul Dnului Presedinte al delega-
 tiei consiliului judetean, tinuta
 fiind in conformitate cu dispozi-
 tiunile f art. 88—110 din Legea
 asupra Contabilitatii publice si
 asupra controlului bugetului si pa-
 trimoniului public.

Domnii amatori vor depune oda-
 ta cu ofertele lor facute — separat
 atat pentru chipiuri si haine cat si
 pentru incaltaminte — timbrate in
 regula, inchise, sigilate si recipisa
 Administratiei Financiare despre
 depunerea garantiei provizorie de
 6% din valoarea ofertei. La sem-
 narea contractului, adjudecatorul
 va completa garanta la 10% din
 suma ce a ramas ca rezultat al li-
 citatiunii.

Oferte in valute forte, intarziate
 sau date prin telefon, telegrame si
 supraoferte nu se admit.

Caetul de sarcini, devizul cum
 si orice alte informatiuni se pot
 obtine in orice zi de lucru dela ora
 8—14 a. m. la Seful biroului ordona-
 tarii etaj. II. usa 6.

Timisoara, la 6 Septembrie 1930.

Presedintele deleg. jud.:

Dr. Ionescu m. p.

Seful serviciului Financiar:

Murgu m. p.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle
 lilium-tejkrémet, lilium-
 tejszappant, liliumpu-
 dert, 3 színben. Kapható
 kizárólag KULKA Emil városi
 gyógyszerésztárában, a „Fekete Sas-
 hoz” Belváros, Szent György-tér

— A Schnapp-telep lakóinak köszönete. Az Erzsébetváros határában levő Schnapp-telep és Mihály telep lakosainak régi ohaja immár teljessé vált. Van kövezett utjuk és van villanyvilágításuk is. A két telep lakosai ezért a Déli Hírlap útján fejezik ki köszönetüket mindazoknak, akik jóakarattal lehetővé tették ezeknek a közműveknek a létesítését. Hálájukat fejezik ki Domasneanu György nyugalmazott tabornoknak, volt főpolgármesternek, Schmitz Ferenc dr. alpolgármesternek és Miklósi Kornél dr. villanytelepi igazgatónak; továbbá Rupp Károlynak, aki fáradhatatlan volt a két telep érdekeinek megvédésében. A két telep reméli, hogy Baltakorián dr. főpolgármester részéről hasonló jóindulatban fog részesülni, miként az elődje alatt történt.

* **Orvosi hír.** Dr. Kovács Ödön nőorvos külföldi utjáról visszaérkezett és rendelését újból megkezdte.

Angol lap az erdélyi és regati kihítelezéséről. A Manchester Guardian az európai kontinens keleti felére irányuló angol ekszportról írva megállapítja, hogy Magyarországon, Ausztriában, Csehszlovákiában és Erdélyben a kereskedelmi hitelek bizsága nem kétséges. Ezzel szemben Szerbiában és a régi román királyság területén már sok baj van a külföldi kinlevőségek behajtásával.

— **Rendőrségi hírek.** Bárány József és Nastarovies Mária a Széna-téren italos állapotban összeverekedtek. Bárány Nastarovies Mária fejét betörte. — Sabin Rezső munkástelepi lakost a Tigris-utcában Rácz István és Weber Ferenc botokkal megtámadták és fejét betörték. — A rendőrség elfogta Cosma György munkást, aki a Hunyadi-uton levő Withehouse-féle üzletből öt végvásznat akart lopni.

* **Tenyi Irén** tánciskoláját szept. 16-án kezdi volt Royal-bar, str. Bonnáz 22. számú helységében. Beiratkozni lehet a kezdőórákon.

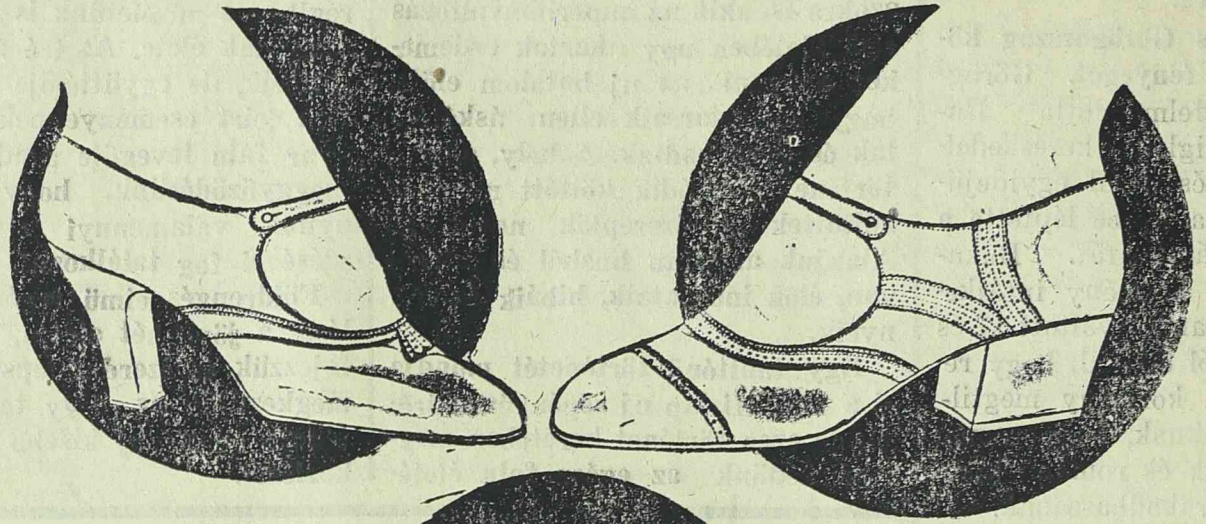
— **Sulyos szerenestlenség** történt a Hungaria-uton, melynek áldozata Feiler Miklós dr. törvényszéki tanácselnök és családja. Feilerék egyfogatu sportkocsijukon a tanyájukra igyekeztek, amikor a Begaszanatórium közelében hátulról óriási erővel egy autó belerohant kocsijukba. A kocsis utasai a földre zuhantak. Feiler dr. bélszakadást, míg felesége és anyósa könnyebb sérüléseket szenvedtek. A gázoló autó kézrekerítésére, mely a szerenestlenség után tovább hajtott, megindították a nyomozást.

— **Öngyilkosságok.** Fény községből jelentik, hogy Mészáros Ádám negyvenegy éves gazda tegnap éjjel felakasztotta magát. Tettének oka ismeretlen. — Ugyancsak öngyilkos lett Stricker Juliána negyvenkét éves krizsán-telepi lakosnő is, aki tegnap éjjel házának padlásán felakasztotta magát. Mire a szomszédok felfedezték tettét, már halott volt. A szerenestlenség asszony már hosszú ideje idegbetegségben szenvedett, amely annyira kirozta, hogy kétségbeesésében most végzett magával.

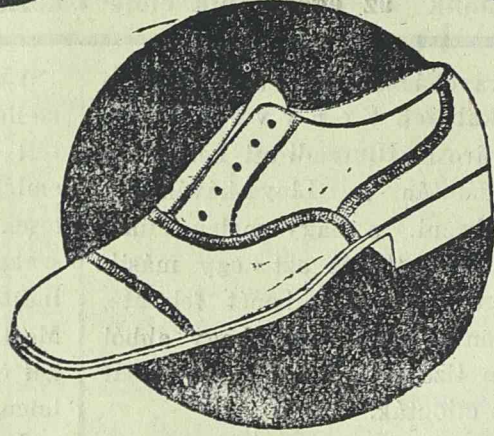
* **Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház** kerthelyisége, ahol Várad Aladár teljesen újjászervezett társulatával rendezte meg vig. estélyeit. Színre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Mátray görlok egy teljesen újszerű táncrevüt mutatnak be. Kezlete este 10 órakor, belépődíj nincs. Reggelig nyitva.

DERMATA

művek r.-t., Cluj, második cipőlerakatát szeptember 15-én nyitja meg **TIMISOARA-Józsefv., Bulv. Berthelot 31. sz. a.**



Pántos vagy kivágott nőcipők divatos színekben francia sarokkal
Lei 500'—



Fércipők minden színben elegáns kivitelben **Lei 650'—**
Garantált minőség, Talpbavéselt árak.

Pántos utcai nőcipők, barna vagy fekete színben
Lei 500'—
divatszínekben **Lei 550'—**

DERMATA

— **Minden tizedik házasság válással végződik.** Egy francia statisztikus érdekes összeállítást készített a házasságok szétválására vonatkozólag. A statisztika szerint átlagosan minden tizedik házasság végződik válással. A legtöbb válóper Oroszország produkálja, ahol minden százezer lakosra 166 válás esik. Ezt követi Amerika, minden százezer lakos után 152 válással. A harmadik a sorban Ausztria 84 válással. Utána a kis Svájc következik feltűnő nagy számmal, 55 válással. Franciaország átlagosan kis számmal szerepel, mert minden százezer emberre csak 40 válóperrel. Ezzel szemben inkább legyilkolják egymást a házastársak. Románia a listában 42 válóperrel szerepel, míg a kis Luxemburg 28 válással. A legkisebb számmal Hollandia és Svédország szerepel, mert ezekben az országokban csak három válóper esik minden százezer lakosra.

— **Volt hadifoglyok figyelmébe.** Egy engedélyezett egyesület alakításához való előzetes megbeszélés végett felkérem a volt hadifoglyokat hogy e hó 14-én, vasárnap délelőtt 10 órakor az Ambrus vendéglő különtermében (Belváros, Szentgyörgy-tér) megjelenni sziveskedjenek. Feiu Jenő.

* **Külföldi tanulmányutamról** visszatértem és női divatszalonomat Józsefváros, Bonnáz-utca 12. szám alatt megnyitottam, ahol angol- és franciamunkát készítek reklám árban. Ugyanott urilányok részére varró- és szabászati tanfolyam. Beiratkozni bármely időben lehet.

* **Ha Temesvárra jön,** kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

Köztisztviselők házépítése. A Banca Salarialilor pénzüzet egy külföldi tőkecsoporttal együtt tárgyalásokat folytatott, amelyek lehetővé teszik, hogy a köztisztviselők, katonatisztek és nyugdíjasok saját otthon építsenek. Erre vonatkozólag vasárnap, szeptember 14-én délelőtt tíz órakor a gyárvárosi sörgyárban gyűlést tartanak az érdekeltek.

* **Vidékiek figyelmébe!** A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei.

— **Békeidőkre emlékeztető katalógus.** A Weisz és Társa Kézimunka Iparvállalat részvénytársaság, amelynek főtelepe Temesvárott a Börze-utcai Weisz-palotában van, míg nagy fiókja Bukarestben a Doamnei-utcában működik, meglepetéssel szolgált. Modern elgondolással, a nyomdaművészet tökéletes alkalmazásával, katalógust bocsátott ki, melyben a cég színes, mély és fekete nyomású mintákban mutatja be bő és gazdag raktárát. A száz oldalas könyv tízezer példányban jelent meg és teljesen a békeidőkre emlékeztet úgy a kivitele, mint összeállítása és az anyag csoportosítása. A Weisz részvénytársaság vezetőséget elismerés illeti a könyvért, amely Romániában a maga nemében ezideig egyedül áll.

* **Gyermekparadicsom,** boldog gyermekek otthona Bresler Temesváron első francia és román kurzusa, ahol 12 év óta nevelkednek testileg és szellemileg a gyermekek és játék közben elsajátítják a francia nyelvet a legkiválóbb eredménnyel. Jelentkezni naponta lehet: Belváros, Lenau-tér 1. (Eisenstädter-ház) első emelet.

— Szabadlában a gyújtogatással vádolt gépész. A táblai vádtanács tegnap foglalkozott a gyújtogatással vádolt Márta Illés bánlaki gépész letartóztatásával. Márta Illést a törvényszék néhány nap előtt szabadlábra helyezte. A vádtanács megerősítette a törvényszék döntését és Mária Illés még tegnap délután elhagyta az ügyészégi fogházat.

— **A vihar átterjedt a koatinensre.** Franciaország északi és északnyugati részén óriási viharok voltak. Sok helyen a zivatarok következtében a vasúti pálya annyira megrongálódott, hogy a forgalom megszakadt. Különösen nagy volt a vihar Marseilleben. A távirót és a telefont a vihar az egész környéken elpusztította és sok vidéki községgel megszakadt az összeköttetés.

Hangosmozi Ujkisoda

Szeptember 13, 14 és 15-én

Az opera fantomja

Beszélő, éneklő filmremek. Főszerepekben: Lon Cheney, Mary Philbin. A film a „Faust” című opera nagyobb jeleneteit tartalmazza a new-yorki opera előadásában. Előadások szombat, hétfő este 9 óra, vasárnap fél 5, 7 és 9 órakor.

* **G. Janura Jenny** külföldi tanulmányutjáról visszaérkezett és szeptember tizenötödikén kezdi meg újból ritmikus tornakursusait. Beiratások naponta (Gyárváros, Dr. Fehér Kristóf villa, Liget-út végén) eszközölhetők.

— **A Stromboli működésben.** A Stromboli tűzhányóhegy, amely évek óta pihent, tegnap újból működött. San Bartolome és Gione községekben számos ház rombadólt. Öt ember meghalt, sokan megsebesültek.

Rádió

Szombat. (Szeptember 13.) Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: A fővárosi zenekar hangversenye. 6 óra 30: Kun Magda és Sziklay József operettrészleteket énekelnek. 7 óra 40: Előadás a stúdióból, utána Rác Béla és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Szórakoztató zene. 1 óra: Gramofonzene. 3 óra 15: A Seidel zenekar hangversenye. 8 óra: Benatzky Epsi című operettjének előadása. **Breslau.** 7 óra 30: Könnyű zene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 1 óra 35: Zene. 6 óra: Hangverseny. 8 óra: Énekhangverseny. 8 óra 30: Zongorahangverseny. 10 óra 30: Balalajkazene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Kabaest. 10 óra: Táncczene. **Kattowitz.** 1 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Táncczene. **Morva-Ostrau.** 7 óra 35: Gramofonzene. 10 óra 30: Kávéházi zene. **München.** 8 óra: Tarka est. Utána tánc- és szórakoztató zene. **Prága.** 7 óra 45: Fuvószenekar hangversenye. 10 óra 30: Kávéházi zene. **Toulouse.** 7 óra 40: Dalok. 8 óra 15: Spanyol zene. 9 óra: Operettrészletek. **Langenberg.** 8 óra: Vig est. 12 óra: Gramofon-táncczene. **Milánó.** 7 óra 40: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Egyes hangverseny. Utána könnyű zene. **Róma.** 5 óra 30: Részletek Beethoven és modern olasz zeneszerzők műveiből. 9 óra: Szimfonikus hangverseny, utána tánczene.

Vasárnap. (Szeptember 14.) Budapest. 10 óra: Katolikus istentisztelet. 11 óra: Evangélikus istentisztelet, utána az operazenekar hangversenye. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Magyar népdalok. 5 óra 15: Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 15: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 8 óra 15: Halász Gitta és Szedő Miklós operáriákat énekelnek, utána Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 10 óra 25: Orgonahangverseny. 11 óra: Szimfonikus hangverseny. 3 óra 50: Szórakoztató zene. **Breslau.** 10 óra 30: Kamara-est. **Breslau.** 10 óra 30: Táncc- és szórakoztató zene. **Belgrád.** 9 óra: Pravoszláv istentisztelet. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Könnyű zene. 8 óra: Kamarazene. 9 óra: **Szimfonikus hangverseny.** 10 óra 15: Kávéházi zene. **Kattowitz.** 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Táncczene. **Morva-Ostrau.** 8 óra: Kálmán Imre Montmartrei ibolya című operettjének előadása, utána tánczene. **München.** 8 óra: Filharmonikusok hangversenye. **Prága.** 8 óra: Kálmán Imre A montmartrei ibolya című operettjének előadása. Utána tánczene. **Toulouse.** 8 óra 15: Operarészletek. 10 óra 40: Szórakoztató zene. **Langenberg.** 8 óra 10: Fall Leó Der liebe Augustin című operettjének előadása. Utána tánczene.

Hétfő. (Szeptember 15.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny. 12 óra: A postászenekar hangversenye. 5 óra 30: Katonazene. 7 óra 50: Zágon István Szegény leányt nem lehet elvenni című darabjának előadása a stúdióból. 10 óra: Hangverseny Polgár Tibor (zongora) és Temesváry János (hege-

dü) közreműködésével, utána Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 3 óra 20: A Werba-zenekar hangversenye. 8 óra 35: Szimfonikus hangverseny, utána Korngold-jazz. **Breslau.** 7 óra 15: Offenbach Orpheus az alvilágban című vígoperájának előadása gramofonlemezeken. 8 óra 30: Német dalest. 9 óra 50: Szórakoztató zene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra: Hangosfilm közvetítése. 8 óra: Mandolinhangverseny. 8 óra 30:

Énekhangverseny. 9 óra 45: Könnyű zene. 10 óra 45: Gramofonzene. **Kattowitz.** 8 óra 30: Könnyű zene. **Langenberg.** 8 óra: Könnyű zene. 9 óra: Kamarazene, utána tánczene. **Morva-Ostrau.** 7 óra 35: Rádiókabaré. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Jazz-band. **München.** 9 óra: Egy órai komoly zene. **Prága.** 9 óra: Szimfonikus hangverseny, utána tánczene. **Róma.** 9 óra: Szórakoztató zene. **Toulouse.** 7 óra 40: Tangók. 8 óra 15: Klasszikus zene. 9 óra: Operarészletek.

Művészet

Erdély Izolda és Kitty első önálló hangversenye

A megnyitó zenei évadnak valószínűleg felvillanyozó eseménye volt az Erdély-nővérek első fellépése, kik ez alkalommal nagysikerű hangverseny keretében róttak le nemes áldozatot a temesvári napközi gyermekotthon s a borsai tüzkárosultak javára. Ami a két induló művésznő bemutatkozását illeti, azonnal megállapíthatjuk, hogy közös vonásokkal bírnak. Erdély Izolda zongorajátékát, Erdély Kitty énekét kölesönösen az az abszolút zeneiség önti át, mely a legmélyebb természetből fakad. Egyben mindketten oly magas mérvben bírják az interpretáció adományát, hogy az intelligencia, izlés, válogatottság és stílus szempontjából a legnemesebben gyümölcsöző máris — mint az estélyen hallhattuk. Az őstehetségnek és a kultúrának igen szerencsés harmoniája kap meleg életre ebben a két fiatal művésznőben.

Erdély Izolda elsőnek Bach-D'Albert chromatikus fantáziáját játszotta, világos tiszta értelmezéssel. Markáns erővel építette föl a művet, dominánsan csucosodva a fugában. Majd Liszt H-moll bal-

ladáját hallhattuk szindus, romantikusan pompázó előadásban. Műsora második részében mesterének is áldozott. Bartók Béla román táncát dübörögte el, ezt az ősi elemekkel teli mithikus ködbe vesző népi hallucinációt. Végül Prokofjev Naranashercegének bájosan originális indulójával örvendeztetett meg.

Erdély Kitty Brahms, Mahler Marx és ó olasz dalokat énekelt, majd Verdi és Nicolai operáiból egy-egy részletet. Nagyszerű technikával és elragadó bensőséggel énekel. Hangjának mélyebb fekvéséből már az eljövendő diva orgánuma esendül. Pásztózus, bársonyos, delilán varázslatos timbreje van itt a hangjának, melynek üde báját még fokozza előadásának ihletlen őszinte és keresetlen volta. Megjelenése impozáns, gesztusai plasztikusak, előkelők, mimikája árnyalatokban gazdag. A színpad parancsolóan követeli a talentumot. A Lloyd-termet zsufolásig megtöltő közönség mindkét előadót virágokkal és zugó tapsviharral ünnepelte. — **Flaneur.**

Közgazdaság

Az új vasuti tarifa vesszőfutása a gyárosok ülésén

Az új vasuti teherárutarifáról sérelmeinek megbeszélésére a Bánsági Gyáripárosok Szövetsége tegnap délben Totis Rezső belga konzul elnöklete alatt a kereskedelmi és iparkamara nagytermében megbeszélést tartott. Totis Rezső megnyitó szavai után Berkovics Simon, a Gyáripárosok Szövetségének titkára ismertette az új vasuti tarifa által teremtett állapotot.

A gyárosok részére a múltban biztosított negyvenöt százalékos szállítási kedvezményt papíron meghagyja ugyan az új tarifa, azonban annak megszerzése annyi utanjárásba és mellékletékbe kerül, hogy a szállítás a kedvezmény igénybevételével sokkal nagyobb összegre rug, mint hogyha a gyáros megfizeti a rendes tarifát. A tárgyhoz sorra hozzászóltak Jako-

bi Kálmán dr., Donáth Leó dr., Glück József teksztilyáros, Sternlicht Manó, Bozsák Ferenc, Biró József és mások. A felszólalások mindegyike erős kritika volt az új vasuti szállítási tarifáról, melyet a nemzetközi szokások figyelembe vétele nélkül alkották meg. Nemcsak az ipart és a kereskedelmet károsították meg az új tarifával, hanem még a vasut érdekeit sem vették figyelembe.

Faur Liviusz rámutatott arra, hogy Manoilescu közlekedésügyi miniszter, aki most egyben a kereskedelmi és iparügyi miniszter is, vasárnap Temesvárott lesz és ezt az alkalmat föl fogja használni, hogy vázolja előtte a gyáripár sanyaru helyzetét. Biztos tudomása van róla, hogy a miniszter foglalkozik a tarifa megváltoztatásának gondolatával és hogy ez legfeljebb néhány hónap múlva be is fog következni.

Totis Rezső javaslatára az értekezlet kimondotta, hogy az új tarifa elleni összes panaszokat a Gyáripárosok Szövetsége udvariás, de határozott hangú memorandumba foglalja össze és az emlékiratot illetékes helyre juttatja. Reméli, hogy a mozgalom nem lesz eredménytelen.

Emelkedtek a piaci árak. A temesvári hetipiacokon a zöldség és gyümölcsféléknek az ára változatlan maradt. Lényegesen megrágult azonban az uborka. Eddig két és három darabot árultak egy leiert, míg most két leibe kerül darabja. A nagy keresletre való tekintettel drágább lett a paradicsom is. Kilójáért három és négy leit kérnek. Emelkedett a tojás ára is. Darabja egy lei hetven bani és két lei között mozog.

Allandósulnak a buzaárak. A temesvári árutőzsdén tegyaz kevés üzletkötés történt. A buza ára mindazonáltal allandósulni látszott, mert tözsdenyitaskor a 79—80 kilogrammos buza métermázsáját 420 leiel vásárolták és ugyanennyivel történt záraskor a legutolsó vétel is. A 81 kilogrammos idei buza métermázsája 450 leibe került. A tengeri 505, a zab 285 lei és a lencse métermázsája 850 leibe került.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 814, dollár 167.45, hollandi forint 67.62, dinár 2.98, francia frank 6.58½, olasz lira 8.78½, cseh korona 4.98, német márka 40, osztrák schilling 23.72, magyar pengő 29.42, belga frank 23.42.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Szeptember 12.) Leszámitolóbank 87.5, Kereskedelmi Bank 104.5, Angol-Magyar Bank 75, Pesti Hazai 167.5, Drasche —, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 94.8, Rima 68, Salgó 37.7, Általános Köszén 509.5, Beocsini 147, Spodium 116, Szikra 250, Magyar cukor 98.5, Déleukor 96, Lipták —, Egis —, Nóva 25, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Szerkesztői üzenetek

Érdeklődő. A telefonhálózatot bérle Morgan-csoport bukaresti központjának címe egyelőre a következő: Tangram, Bucuresti, Strada Alexandru Lahovary 25. A Morgan csoport most rendezkedik be az erre a célra kibérelt üzletházban. Ennek címe: Directiunea Generala I. T. T. Bucuresti, Palatul Franco-Romana.

Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályu hajók, Cap Arcona "a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

IGAZGATÓ

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Helyek: Arad, Bul. Regele Ferdinand 82. Bucuresti, Bul. Dintca Gheorghe 61 bis, Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Căminul de la Barbat. Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvoazat Hamburgig.

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményvel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe a állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírnap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyár városban: Kardos-trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok.

Ne aljza fel hangzatos reklámoknak, mert ha
jövőjét meg akarja tudni,
 csak az
igazi jósnőt
 keresse fel
 Bona-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

Alkalmazás

Egy jól felszerelt kisebb gazdaságba kerestetik egy tisztességes és gyakorlatlással rendelkező botosispán. Ajánlatot „Rendszerető” jellegre a kiadóba kérek. (2658)

Állást keres

Gyermektelen házaspár házmesteri állást keres, Gyár város vagy Belvárosban. Kerekes János, II., Burkus-u. 16. (2609)

Intelligens utazó széleskörű ismerettséggel újabb találmányok és modern közhasználati cikkek ismertetésére, terjesztésére, propagálására vállalkozik szerény provízió ellenében. Szíves megkereséseket „Propaganda” jellegre a kiadóba kérek. (2635)

Házvezetőnőnek ajánlkozik egyedülálló komoly, független urileány azonnali belépésre, a háztartást önállóan vezeti. Magányos urhoz vidékre is megy. Jenőherceg-utca 1, házmesternél. (2656)

Középiskolát végzettek figyelmébe!

Referenciáim, külön és társasóráim, valamint évtizedbeli gyakorlatom és akadémiai képzettségem lelkiismeretes szakoktatásának eredményei teljes biztosítékot nyújtva, meggyőzőek! Gép-gyorsvita-helyes-szépírás, levelezés, könyvvitel, valamint mindennemű irodai munkálatok gyakorlati értékkel bíró kiképzése. „Engelmann” akadémiát végzett, okl. gyorsíró, főkönyvelő, levelező. IV., Hunyadi-ut 13. (2584)

Földrengés

45. folytatás.

Flóris agyában megvillant a gondolat, hogy lám, ez az az ember, akit neki most agyon kellene löni. És még jobban összehuzta magán a köpenyt. Jaj, nehogy véletlenül kivillanjon alóla a puska csöve!

— Szereted a földet, testvér? — kérdezte tőle meghatottan.

— Szeretem, — felelt az és a szemé úgy csillogott, mint a gyémánt.

— És most kaptál?

— Kaptam.

— Ezt?

— Ezt.

Flóris arcán a végtelen szomorúság még nagyobb lett és a könny most már az ő szemében jelent meg, amikor panaszló csendességgel mondta:

— Eddig az enyém volt.

A kétségbeesésnek rengeteg szenvedése volt benne ebben a pár szóban.

Az új kolonista megdöbbenve nézett rá.

— A tiéd volt, testvér? — kérdezte bátorítalanul.

— Az enyém!

— Nem én vettem el tőled, testvér.

— Tudom.

Hallgattak.

Sokára aztán megszólalt az új telepes.

Hát most mit csináljunk? — kérdezte.

— Mit csinálhatunk? Semmit.

Nem mi szegény emberek forgattuk föl a világ eddigi rendjét, minket forgattak vele együtt mások, a hatalmasok, akik az országok sorát intézik. A szegény nép csak olyan, mint a pelyva, amelyet lapátra kapnak és ideodobnak, odaodobnak. Engem a sors lapátja kidobott a földemből, téged meg belodobbott.

Megint hallgattak. Gondolkoztak.

— Te most haragszol rám, testvér, — szólt a jövevény lehangoltan.

— Haragudtam, amíg nem ismertelek, de most már nem haragszom, hogy ismerlek.

És a kezét nyújtotta neki.

Az meghatva, őszintén, melegen viszonzta a szorítást.

Szegény emberek megértik egymást. Ha az államférfiak is ilyen megértéssel volnának eltekve, sokkal kevesebb baj és nyomorúság volna a világon.

— Mindent elvettek tőled?

— Mindent nem. Még hagytak valamicskét.

— Mennyit?

— Azt ott, la.

És kinyújtott karjával mutogatta megmaradt kicsi földjének határait. Ezt a részt az új birtokos is keveselte.

— Hogy fogsz ebből megélni?

— Majd csak valahogy! Megpróbálok. Megsegít a jó Isten. Téged is megsegített, engem se fog elhagyni.

A kolonista újabb megnyugtatót kívánt.

— És csakugyan nem fogsz rám neheztelni?

— Csakugyan, no! De ne beszél-

jünk már erről.

És Gomolygó Flóris másról kezdett beszélni. Mi másról? A földről. Magyarázta az új gazdának, hogy ez a föld milyen magot szeret, hogyan kedvelj a szántást, milyen boronálással elégszik meg, milyen trágyázást visel el és sok mindent beszélt még. Ugy földicsérte a földet, mintha azt nem elvették volna tőle, hanem mintha azt el akarta volna adni és most kedvet kell hozzá csinálni a vásárlónak.

A kérdésekre is szívesen válaszolt, fölvilágosítást adott, oktatótt és a két ember a föld szeretetében egyesülve úgy tárgyalt ott egymással, mint két régi ismerős, mint két régi barát.

Aztán együtt ballagtak a falu felé.

14.

Édesanyánk!

A kisasszonyka ezen a reggelen is, mint máskor, kint állott az iskola udvarán és elnézte érkező tanítványait.

A kis Gomolygó Örzse és az öcsese az elsők között voltak, akik jöttek. Odalépett az illedelmesen köszönő két gyermekhez és szeretettel simogatta meg a fejüket.

— Hát fölmondátok-e a leckét édesapátoknak, mielőtt eljöttetek hazulról?

— Édesapánk nincsen otthon, — felelt a lányka.

— Este még velünk volt, — toldotta meg a szót a fiú — de amikor reggel fölbredtünk, már nem volt seholse.

— Nyilván elment még hajnalban, amíg mi aludtunk.

— Persze, hajnalban, — okoskodott kicsi Flóris — Borscsa néni elmondta, hogy arra ébredt, hogy valaki jár a padláson. Már megijedt, hogy tolvaj jár ott és kiáltozni akart segítségért, amikor megismerte édesapánk lépését és nemsokára hallotta azt is, hogy lement a padlásról és visszatért a szobába. Aztán újra elaludt a Borscsa néni és nem hallott többet.

Csak mikor reggel körülnézett a szobában Borscsa néni, mondta, hogy édesapánk nyilván a nagyapánk széles köpenyegében ment el, mert az nem lóg a fogason a rendes helyin.

A kisasszonyka figyelmesen hallgatta a gyerekek fecsegését. Egyszerre nagy ijedelem szállotta meg.

Hirtelen visszaemlékezett rá, amit Flóris egy alkalommal mondott, amikor elsajátított földjeiről volt szó. Azt hajtogatta akkor, hogy nem nyugszik bele a földjei elvételébe és lelövi azt, aki a barázdájára mer lépni. Tudta azt is, hogy a gazda régi vadászpuskáját a padláson tartogatta.

És egyszerre megtalálta az összefüggést Flórisnak hajnali padlásjárása és az elvitt felleghajtó köpenyeg között. Erre azért volt szükség, hogy eltakarja a halálmagot rejtő puskát.

(Folyt. köv.)

Bejáró szakácsnő október 1-re állást keres. IV., Tör utca 12, házmesternél. (26)

Adás-vétel

Komplett világos háló süngősen eladó. III., Dózsa-tér. Érdeklődni d. u. 3—6 óráig. (26)

Elköltözés miatt

olcsón eladó komplett fehér hászoba sodronyágybetéttel, 2 szék, éjjeli szekrények, toalettkör, asztalka, székek, továbbá kártyaasztal négy székekkel, ebéscsészék, kredenc, hat szék és nyolc bútordarabok. Megtekinthető a pont a d. e. 9—12 óráig Erzsébet város, Batthyány-u. 9, fszt. jobb oldalon. (264)

Csónakmotor
bármely csónakra szerelhető, megérkezik KALDOR-cégnél, Szt. György-téren. (264)

Elsőrendű tűzifa

legolcsóbb beszerzési forrása. Vendéglősök fatelepe, Pálya-sor, Dohányos utca. Ugyanott ügyintézés. (26)

Olcsón eladó

Fiat-személyautó jókában lévő új gépjárművel Kakas József, a Kertész-u. 11. számú műhelyében. (26)

Olcsón eladó

egy családi ház a gyár városi szőlőben, mely áll: 2 szoba, konyha, előszoba, istálló 10 jöszág részére, dísznőólak és mellékhelyiségek, 3/4 hektár föld, mely két utcára nyílik és helyeknek is megfelel. Bővebben Beinschrott Miklós, Gyár városi szőlő, Ruschil-u. 10. sz. (263)

Vendéglő

szép berendezéssel, régi fennálló helyen azonnal eladó. IV., Begab sor 10. (265)

Lakás

Kiadó

félemeleten és szuterénben egy két szobás lakások. IV. Szilágyi-utca 18. (263)

Azonnalra kiadó

új, modern 3 szobás ház kerttel mellékhelyiségekkel. III., Meghosszított Révai-utca, Götz-vilávi szobákban. Bővebben II., Építődudvar-utca 8—2 óra között. (263)

Fogász asszisztens

aki gyakorlatát a lipesei fogászat intézetén végezte, ezenkívül Budapesten is kiváló orvosoknál asszisztens volt, úgy technikai, mint operatív kezelésben teljes jártassággal bír, kitűnő bizonyítványokra büszkodik, azonnalra megfelelő állást keres mint asszisztens, vagy helyettes. Drexler Ödön Resica Strada Neamtilor 2. Krassómegye. (264)

Két szobás

lakás, Belvárostól pár percre, kiadó. Érdeklődni d. u. 3—6 óráig. Telefonszám 5-19. (265)

Egy családi ház

kiadó, 2 szoba, konyha és kert. III., Román temető-utca 50. (2657)

Különféle

Fűszerüzlet

kedvező fizetési feltételekkel átadó. Cím a kiadóban. (2652)

Ajánlom

tiszta fehér rizlingi boromat literenként 18 leiert, jóságáért felelek. Horga Pál vendéglős, II., Felső árok-utca 1. (2650)

Lakások

tisztítása, portalanítása, parkettgyalulás, sűrűlítés és kefézés. Poloska, bogarak, patkányok irtása nehéz gázzal garantálva. Ruvin Vállalat, III., Püspök-utca 5. (309)